

**Zeitschrift:** Pionier : Zeitschrift für die Übermittelungstruppen

**Herausgeber:** Eidg. Verband der Übermittelungstruppen; Vereinigung Schweiz. Feld-Telegraphen-Offiziere und -Unteroffiziere

**Band:** 44 (1971)

**Heft:** 6

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

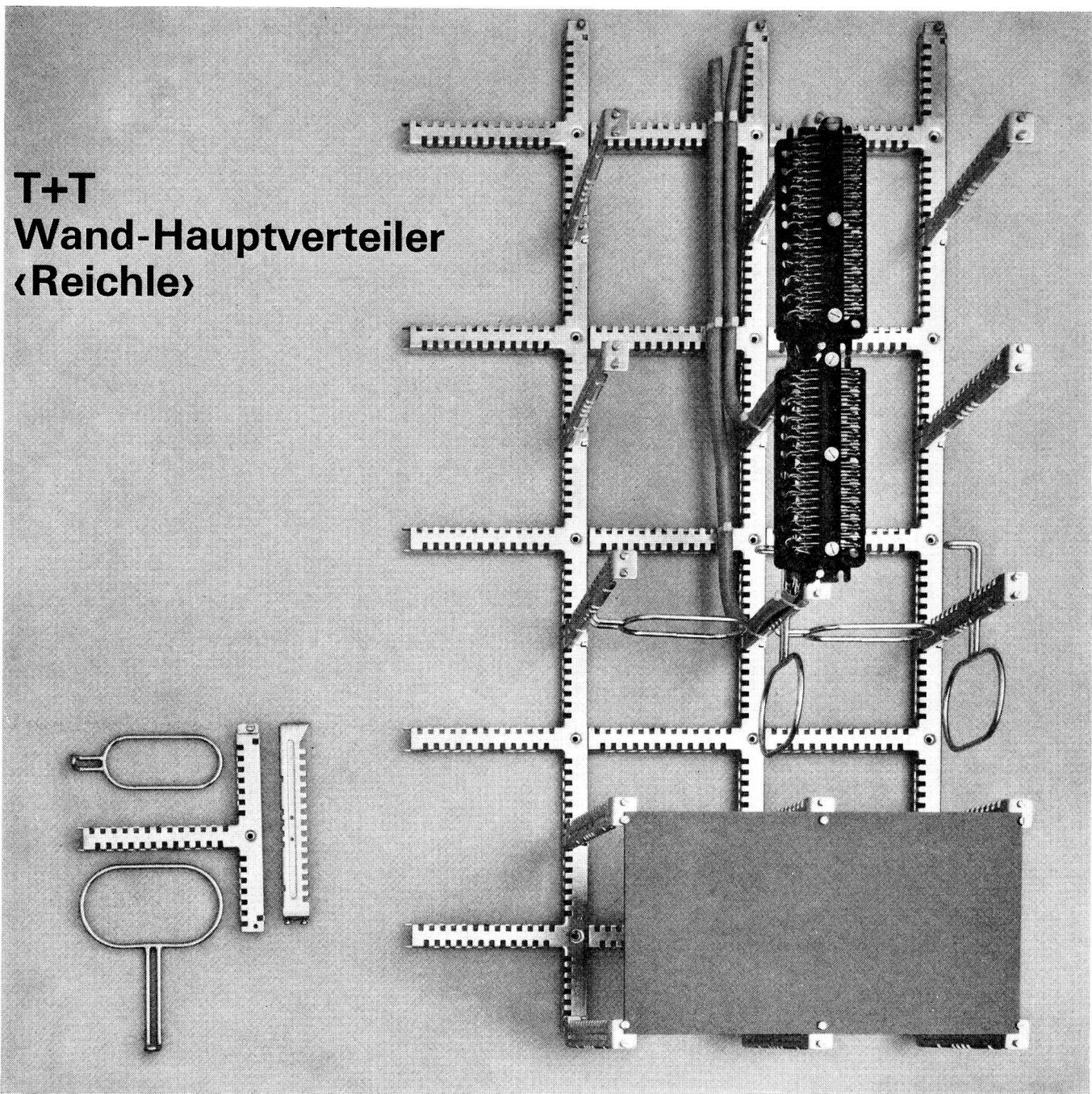
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**T+T**  
**Wand-Hauptverteiler**  
**«Reichle»**

Das von Grund auf neu entwickelte Normsystem, aus nur 4 Bauteilen bestehend, bringt die Möglichkeit, jeden beliebigen Wand-Hauptverteiler zu kombinieren. Separate Tableaux sind nicht mehr nötig. Die zum System gehörenden PVC-Platten erlauben eine direkte Rangierung auf Relais usw.

	VE	Art.- No	L-No
T-Stück	20	973 160 010	R 810
Träger	20	973 160 110	R 811
Ring vertikal	10	973 198 010	R 812
Ring horizontal	10	973 198 110	R 813
PVC-Platte	1	973 195 510	R 814

Camille Bauer Aktiengesellschaft, 4002 Basel  
 Elektrotechnische Artikel en gros

**camille  
 bauer**

Geschäftsstellen in  
 Bern, Genève, Lugano, Neuchâtel, Zürich

# Planen + Bauen

## Projektierung und Bau von Notstromanlagen

AKSA AG  
INGENIEURBÜRO

Würenlos

056 74 13 13

## Ingenieurbüro für Elektrotechnik

Bernhard Graf

St. Gallen  
Chur  
Zürich

071 24 04 41  
081 24 33 48  
051 47 05 80

## Elektrische Anlagen für Stark- und Schwachstrom

Aktiengesellschaft  
KUMMLER + MATTER

Zürich  
Martigny  
Chur

051 44 42 40  
026 22 36 61  
081 24 39 41

## Elektrische Anlagen für Stark- und Schwachstrom

E. Winkler & Cie.

Zürich  
Kloten  
Glattbrugg

051 25 86 88  
051 84 72 17  
051 83 66 47

## Lacke und Farben

Dr. Walter Mäder AG

Killwangen

056 3 53 13

## Sanitär

Bögli & Co.

Zürich  
Basel

051 34 37 44  
061 23 98 57

## Planung und Ausführung kompletter Personalkantinen

Störi & Co.

Wädenswil

051 75 14 33

## Zentralheizung

Bögli & Co.

Zürich  
Basel

051 34 37 44  
061 23 98 57

## Ingenieurbüro für elektrische Anlagen

Sauber + Gisin AG

Zürich

01 34 80 80

## Funkgeräte

Aktiengesellschaft  
KUMMLER + MATTER

Zürich  
Martigny  
Chur

051 44 42 40  
026 22 36 61  
081 24 39 41

## Planung und Bau von Elektro-Anlagen

Elektro-Bau AG

Aarburg

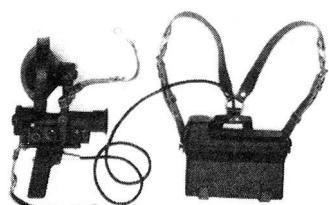
062 41 42 76

## ELEKTRO-Strahlungs- und Speicher-HEIZUNGEN

Star Unity AG

Au-Zürich

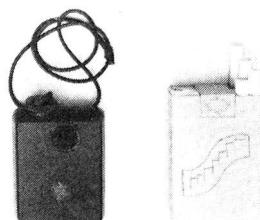
051 75 04 04



ALBIS-IR-Beobachtungsgerät «ARGUS»



ALBIS-IR-Feldstecher «BINO»



ALBIS-IR-Warngerät «AVISA»



**ALBISWERK  
ZÜRICH A.G.**

## ALBIS-INFRAROT-NACHTSEHGERÄTE

**Die neuen  
ALBIS-Infrarot-Nachtseh- und Warngeräte  
sind handlich und leistungsfähig**

**22 Jahre Erfahrung und beharrliche Entwicklung auf  
diesem Gebiet bürgen für technische Spitzenleis-  
tungen.**

**Wir stellen her:  
Infrarot-Beobachtungs- und Zielgeräte für Panzer-  
abwehr und Infanterie; Infrarot-Ausrüstungen für  
Panzerfahrzeuge; Infrarot-Warngeräte.**

**ALBISWERK ZÜRICH A.G. 8047 ZÜRICH**